

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Семьдесят седьмая сессия**

Женева, 24–26 февраля 2015 года

Пункт 5 d) предварительной повестки дня

Стратегические вопросы, связанные с разными видами транспорта и тематическими направлениями:**автомобильный транспорт****Доклад о ходе пересмотра Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)****Записка Секретариата***Резюме*

Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1), на своей 109-й сессии, состоявшейся 28–29 октября 2014 года, приняла доклад, представленный Группой экспертов по Европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), о ее работе и достижениях (неофициальный документ № 1/Rev.1, содержащийся в приложении к настоящему документу). SC.1 также приняла ряд решений, в том числе рекомендацию о продлении мандата Группы экспертов по ЕСТР до июня 2017 года (ECE/TRANS/SC.1/402).

В соответствии с документом ECE/EX/2/Rev.1 Комитету предлагается оценить неофициальный документ № 1/Rev.1 и определить, следует ли рекомендовать продлить мандат Группы экспертов по ЕСТР с целью продолжения ее работы.



1. Настоящий документ содержит доклад (неофициальный документ № 1/Rev.1), представленный Группой экспертов по ЕСТР 28 октября 2014 года своему вышестоящему органу – SC.1. В докладе содержится описание деятельности (и достижений) Группы экспертов за период со 2 марта 2012 года по 27 октября 2014 года.
2. SC.1 обсудила неофициальный документ № 1/Rev.1 (первоначально подготовленный секретариатом для заключительной девятой сессии Группы экспертов по ЕСТР, состоявшейся 27 октября 2014 года, в качестве неофициального документа № 1) и приняла его. Рабочая группа просила секретариат представить его на рассмотрение Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) в 2015 году, а также просила продлить мандат Группы экспертов по ЕСТР до июня 2017 года.
3. До рассмотрения и утверждения Комитетом по внутреннему транспорту и Исполнительным комитетом ЕЭК ООН SC.1 также просила секретариат запланировать проведение специальной сессии SC.1 в начале 2015 года для рассмотрения вопроса о продлении срока действия меморандума о взаимопонимании (MoU) между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и службами Европейской комиссии, в котором Объединенный исследовательский центр (ОИЦ) признается в качестве органа, ответственного за корневую сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС (и любые другие вопросы, связанные с кругом ведения (КВ) Группы экспертов). Специальную сессию SC.1 планируется провести в Женеве 27–29 апреля 2015 года.

Приложение

Настоящий доклад первоначально был подготовлен секретариатом в качестве неофициального документа № 1 (девятой сессии Группы экспертов по ЕСТР). Впоследствии Группа экспертов по ЕСТР пересмотрела его и представила SC.1 в качестве неофициального документа № 1/Rev.1 (109-я сессия SC.1).

Доклад Группы экспертов

1. В настоящем докладе приводится краткая информация о работе и достижениях Группы экспертов по ЕСТР. Группа экспертов представила этот доклад SC.1 на своей 109-й сессии, состоявшейся 28–29 октября 2014 года.

I. Введение

2. На своей семьдесят третьей сессии (1–3 марта 2011 года) КВТ обсудил важность и настоятельную необходимость решения ряда ключевых вопросов, связанных с ЕСТР. В результате этих обсуждений Комитет постановил преобразовать существующую неофициальную группу экспертов по ЕСТР, созданную решением 105-й сессии SC.1, в официальную Группу экспертов для всех Договаривающихся сторон ЕСТР. Комитет также просил эту Группу определить свой круг ведения (КВ) (ECE/TRANS/221, пункт. 44). Впоследствии КВ Группы экспертов по ЕСТР был разработан и утвержден Исполнительным комитетом 19 сентября 2011 года.

II. Круг ведения (КВ)

3. В соответствии со своим КВ, Группа экспертов проводит обсуждения и представляет рекомендации в отношении следующих шести основных направлений деятельности:

а) Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, в частности в статью 22-бис (в которой излагается процедура внесения поправок в добавление 1В), включая создание нового институционального механизма, например административного комитета.

б) Изучение и, при необходимости, разработка предложений по изменению взаимосвязи между ЕСТР и соответствующими нормативными положениями ЕС, касающимися правил автомобильных перевозок/социальных норм.

с) Описание и оценка вопросов, связанных с обменом информацией о выдаче карточек цифрового тахографа. Речь может идти о разработке предложений по изменению существующих платформ для обмена информацией и/или о разработке нового стандартизированного метода для обмена информацией, касающейся ЕСТР.

д) Описание и анализ вопросов, касающихся:

і) меморандума о взаимопонимании между ЕЭК ООН и службами Европейской комиссии, в котором Объединенный исследовательский центр (ОИЦ) признается в качестве органа, ответственного за корневую

- сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС;
- ii) возможности создания других сертификационных органов/ведомств.
- е) Изучение и, возможно, разработка предложений, касающихся прав и обязательств третьих стран по Соглашению ЕСТР.
- ф) Оценка необходимости и практической возможности оказания помощи Договаривающимся сторонам ЕСТР при осуществлении поправок к ЕСТР, внесенных на основе статьи 22-бис в связи с постановлениями Комиссии ЕС № 1266/2009 и 68/2009.

А. Сессии и участники Группы экспертов

4. 2 марта 2012 года Группа провела свое первое заседание и избрала своим Председателем г-на Романа Симоненко (Украина). Заместителями Председателя были избраны г-н Вадим Донченко (Российская Федерация) и г-н Боб Аудсхорн (Нидерланды). В период 2012–2013 годов Группа экспертов провела шесть сессий: 2 марта 2012 года, 6 июня 2012 года, 24 октября 2012 года, 25 февраля 2013 года, 24 июня 2013 года и 31 октября 2013 года. В 2013 году КВТ продлил первоначальный срок на один год (до декабря 2014 года). В 2014 году Группа экспертов провела три сессии: 28 февраля 2014 года, 2 июля 2014 года и 27 октября 2014 года. Все повестки дня, доклады и документы имеются на веб-сайте ЕЭК ООН (www.unecsc.org/trans/main/sc1/sc1aetr_eg_1st.html).

5. По крайней мере, в одной из сессий Группы экспертов принимали участие представители следующих государств-членов, входящих и не входящих в ЕЭК ООН: Азербайджана, Алжира, Беларуси, Бельгии, Венгрии, Германии, Грузии, Иордании, Ирландии, Испании, Латвии, Марокко, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Турции, Украины, Швейцарии и Швеции. Также были представлены Европейская комиссия (ЕК) и следующие неправительственные организации: Евразийская экономическая комиссия (ЕАЭК), "Евромед", Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и Институт по защите и безопасности граждан (ИЗБГ). В качестве наблюдателей также участвовали представители компаний "Отомоутив ГмбХ" и "Континентал отомоутив".

В. Работа, проделанная Группой экспертов

6. Ниже приводятся описание работы, проделанной Группой экспертов, и ее достижения, а также выводы, содержащиеся в шести основных направлениях деятельности, перечисленных в ее круге ведения.

а) Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, в частности в статью 22-бис (в которой излагается процедура внесения поправок в добавление 1 В), включая создание нового институционального механизма, например административного комитета.

7. В ходе восьми сессий эксперты предложили и обсудили ряд возможных изменений к статье 22-бис, а также к статье 14 (с тем чтобы предоставить региональным организациям экономической интеграции право присоединиться к Соглашению). Во-первых, секретариат подготовил и представил дискуссионный документ по ЕСТР (ECE/TRANS/2012/3), в котором изложил историю во-

проса и правовой контекст взаимосвязи между Соглашением ЕСТР и нормативными положениями ЕС. Он также изложил и проанализировал возможные варианты изменений к Соглашению ЕСТР, позволяющие устранить расхождения между двумя режимами. Во-вторых, Российская Федерация представила предложение (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/2, приложение I), которое впоследствии было включено в соответствующие части документа ECE/TRANS/2012/3. Наконец, правительство Ирландии от имени государств – членов ЕС представило предложение о пересмотре статьи 22-бис и статьи 14, а также о включении новой статьи 10-бис (неофициальный документ № 3, четвертая сессия). Предложения по поправкам к статье 10 (в виде представленной новой статьи 10-бис), статье 14 и статье 22-бис были обобщены и представлены в приложении к документу ECE/TRANS/SC.1/GE.21/20.

8. Эксперты не пришли к общему мнению по вопросу о поправках в статье 14 и 22-бис. В частности, не было достигнуто консенсуса между Российской Федерацией и Европейским союзом по пункту 6 статьи 22-бис, касающемуся предлагаемого механизма голосования, и пункту 9 статьи 22-бис, касающемуся вступления в силу поправки к статье 22-бис, а также пункту 1 а) статьи 14, касающемуся присоединения организаций региональной интеграции.

б) Изучение и, при необходимости, разработка предложений по изменению взаимосвязи между ЕСТР и соответствующими нормативными положениями ЕС, касающимися правил автомобильных перевозок/социальных норм.

9. Эксперты обсудили применение Постановления (ЕС) № 561/2006 в "зоне действия ЕСТР". В ходе подробного разъяснения Европейским союзом своей правовой позиции по вопросу о перевозках в пределах ЕС Российская Федерация настоятельно призвала ЕС привести Постановление № 561/2006 в соответствии с положениями ЕСТР (например, неофициальный документ № 1, шестая сессия). Экспертам не удалось достичь консенсуса относительно дальнейших действий.

10. Эксперты также обменялись информацией о правовом документе, имеющем преимущественную силу в случае автотранспортных операций, осуществляемых частично в пределах Европейского союза транспортными компаниями государств – участников ЕСТР, не являющихся членами ЕС. С этой целью Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) подготовил шаблоны таблиц (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/5). Секретариат разместил эти таблицы на веб-сайте ЕЭК ООН и просил все Договаривающиеся стороны ЕСТР представить соответствующую информацию для выяснения того, существуют ли расхождения или сходство мнений относительно толкования применимой правовой основы. Было получено девять ответов (от семи Договаривающихся сторон ЕС и двух Договаривающихся сторон, не являющихся членами ЕС). Во всех ответах указывалось, что страны применяют Соглашение ЕСТР. Ответы представлены на веб-сайте ЕЭК ООН. Правительствам было рекомендовано (безрезультатно) участвовать и представлять секретариату эту информацию, с тем чтобы иметь возможность подготовить более точную оценку правового документа, имеющего преимущественную силу.

с) Описание и оценка вопросов, связанных с обменом информацией о выдаче карточек цифрового тахографа. Речь может идти о разработке предложений по изменению существующих платформ для обмена информацией и/или о разработке нового стандартизированного метода для обмена информацией, касающейся ЕСТР.

11. Эксперты обсудили вопросы обмена информацией о выдаче карточек цифрового тахографа. Обсуждение, в частности, было посвящено разработке предложений об изменении существующих платформ обмена информацией и/или нового стандартизированного метода для обмена информацией, связанной с ЕСТР. В частности, ряд экспертов подчеркнули важность создания международного соглашения для регулирования обмена информацией и/или внесения поправок в ЕСТР, с тем чтобы оговорить в нем порядок обмена "информацией по ЕСТР" и/или ее передачи. ЕС представил описание системы "Тахонет" и соответствующих процедур, необходимых для прямого и непрямого доступа и обмена данными (в том числе информацию о начале проведения исследования для оценки технической возможности создания централизованного пункта доступа к этой системе для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС).

12. Эксперты приняли решение включить новую статью 10-бис в Соглашение ЕСТР в целях более эффективного соблюдения требований и облегчения обмена информацией о выдаче карточек цифрового тахографа.

d) Описание и анализ вопросов, касающихся:

i) меморандума о взаимопонимании между ЕЭК ООН и службами Европейской комиссии, в котором Объединенный исследовательский центр (ОИЦ) признается в качестве органа, ответственного за корневую сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС;

13. Эксперты обсудили вопросы, связанные с Меморандумом о взаимопонимании между ЕЭК ООН и службами Европейской комиссии, в котором Объединенный исследовательский центр (ОИЦ) признается в качестве органа, ответственного за корневую сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС. В частности, срок действия Меморандума должен был истечь 30 июня 2012 года.

14. Эксперты провели обсуждение и приняли решение продлить действие нынешнего МоВ с некоторыми поправками, учитывающими призывы к включению экспертов из Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС, в процесс испытания и сертификации. На основе обсуждений секретариат подготовил документ, дополняющий текст нынешнего МоВ, включив в него требуемые поправки. После подписания Европейской комиссией дополнения к Меморандуму о взаимопонимании (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/4, приложение I), состоявшегося 5 декабря 2012 года, ответственность ОИЦ за корневую сертификацию была продлена до 30 июня 2015 года. Копия подписанного дополнения к Меморандуму о взаимопонимании имеется на веб-сайте Группы экспертов по ЕСТР или в приложении I к документу ECE/TRANS/SC.1/GE.21/9.

ii) возможности создания других сертификационных органов/ведомств.

15. Объединенный исследовательский центр представил доклад о работе ОИЦ и указал возможные дальнейшие шаги по созданию одной или нескольких лабораторий сертификации в районе действия ЕСТР (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/7, пункты 100–107).

Группа экспертов не приняла решения о дальнейших действиях.

iii) Изучение и, возможно, разработка предложений, касающихся прав и обязательств третьих стран по Соглашению ЕСТР.

16. Эксперты обсудили права и обязанности третьей стороны в соответствии с Соглашением ЕСТР. С этой целью МСАТ подготовил шаблоны таблиц (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/5). Секретариат разместил эти таблицы на веб-сайте ЕЭК ООН и просил все Договаривающиеся стороны ЕСТР представить соответствующую информацию. Было представлено 9 ответов, с которыми можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК ООН.

е) Оценка необходимости и практической возможности оказания помощи Договаривающимся сторонам ЕСТР при осуществлении поправок к ЕСТР, внесенных на основе статьи 22-бис в связи с постановлениями Комиссии ЕС № 1266/2009 и 68/2009.

17. Группа экспертов не проводила обмена мнениями по этому вопросу.

III. Выводы

18. Группа экспертов выразила сожаление по поводу того, что ей не удалось достичь консенсуса.

19. В частности, Группа не смогла договориться о внесении изменений в статью 22-бис и статью 14 (относительно присоединения организаций региональной интеграции). Кроме того, эксперты разошлись во мнениях по вопросу о взаимосвязи между Соглашением ЕСТР и нормативными положениями ЕС относительно продолжительности управления транспортным средством и отдыха профессиональных водителей.

20. Группа экспертов хотела бы предложить SC.1, своему вышестоящему органу, представить рекомендации в отношении дальнейших действий.

21. Группа экспертов поддержала включение новой статьи 10-бис с целью более эффективного соблюдения требований и содействия обмену информацией о выдаче карточек цифрового тахографа (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/18, пункт 10). Она предлагает одной из Договаривающихся сторон ЕСТР как можно скорее внести предложение по поправкам.

22. Группа экспертов выразила свою признательность ЕЭК ООН и ЕС за продление срока действия MoV, в котором ОИЦ признается в качестве органа, ответственного за корневую сертификацию и сертификацию эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС. Она отметила, что Меморандум истекает 30 июня 2015 года и что необходимо провести обсуждения с целью наметить последующие меры.

23. Группа экспертов рекомендовала SC.1 продолжать изучать возможности создания еще одной лаборатории сертификации ЕСТР (помимо ОИЦ).

24. Группа экспертов поддержала внесение поправок в статью 14 с целью позволить государствам-членам, не являющимся членами ЕЭК ООН, присоединиться к Соглашению ЕСТР. Группа приняла решение по формулировке предложения по поправке (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/24). Она предлагает Договаривающимся сторонам ЕСТР при первой же возможности внести предложения по поправкам.